



Decorative door lateral strips
Dekorativní dveřní lišty
Dekorative Türleisten

Octavia (5E)

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

5E0 071 328

Notes to the text/ Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

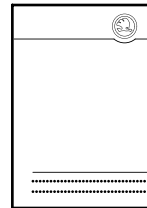
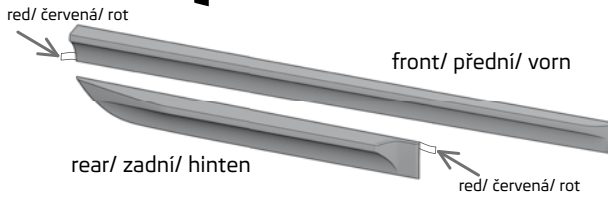
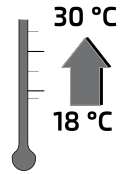
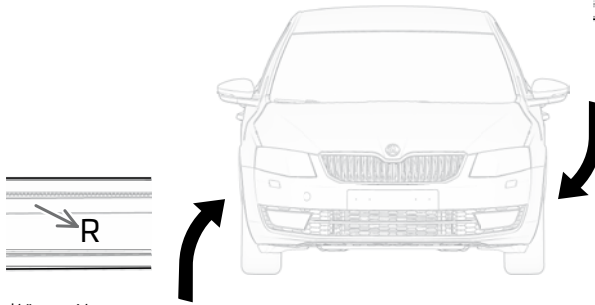
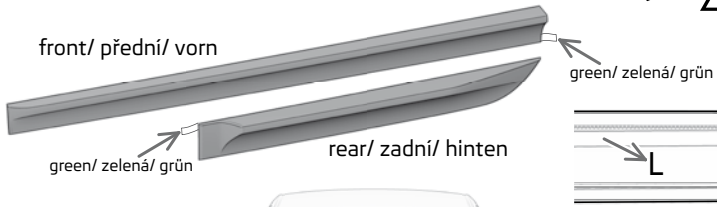
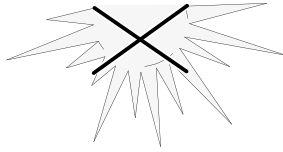
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

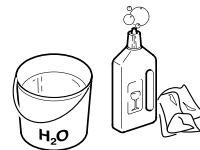
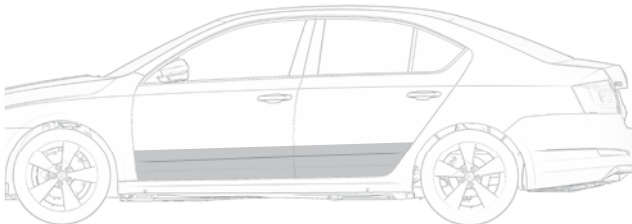
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1

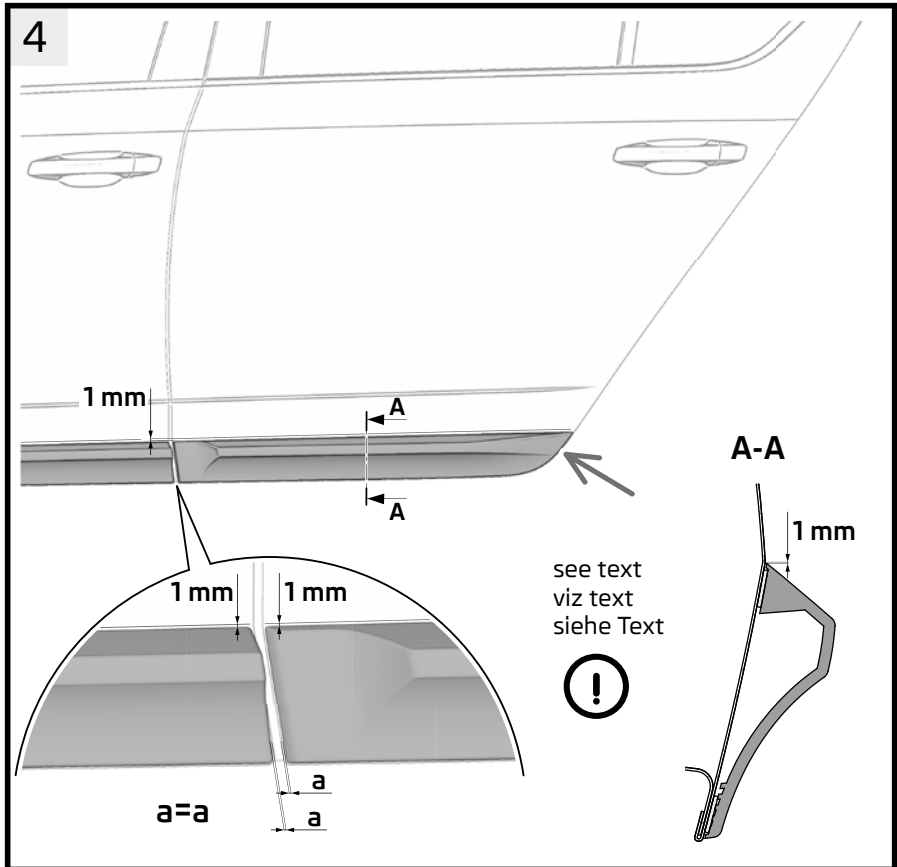
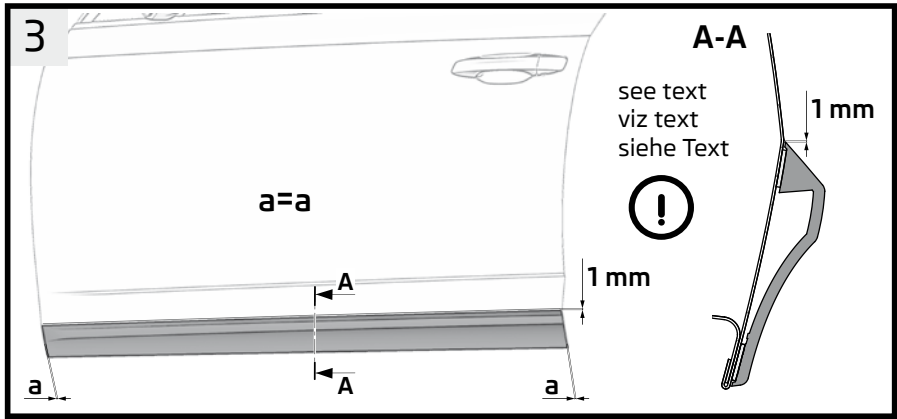
5E0 071 328



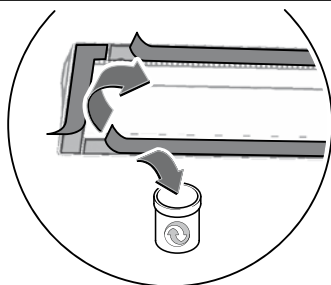
2



Terostat 8550



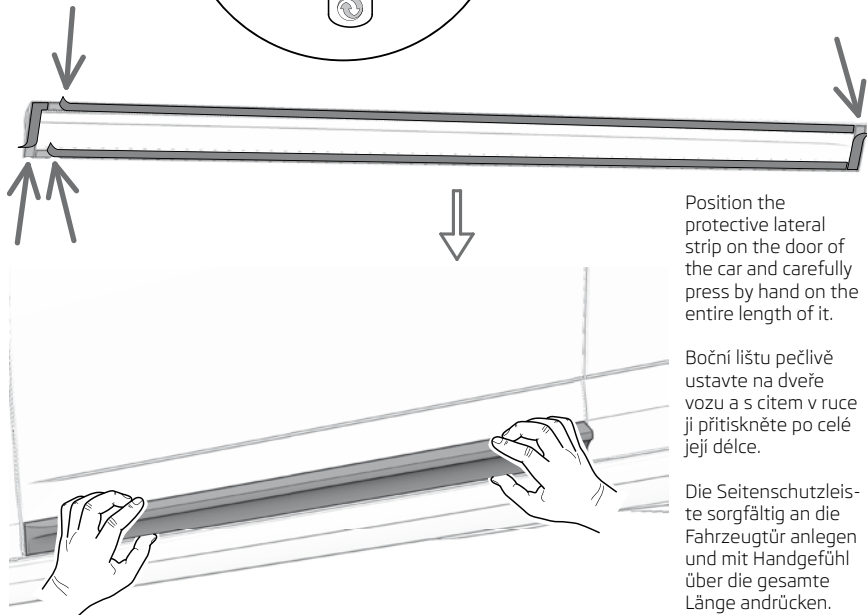
5



Remove all adhesive tape cover strips.

Strhněte všechny krycí proužky lepicích pásek.

Alle Abdeckstreifen der Klebebänder abziehen.



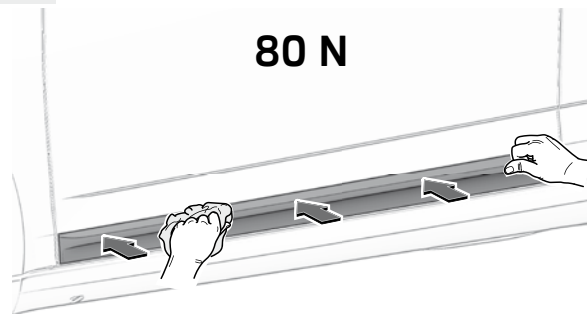
Position the protective lateral strip on the door of the car and carefully press by hand on the entire length of it.

Boční lištu pečlivě ustavte na dveře vozu a s citem v ruce ji přitiskněte po celé její délce.

Die Seitenschutzleiste sorgfältig an die Fahrzeurtür anlegen und mit Handgefühl über die gesamte Länge andrücken.

6

80 N

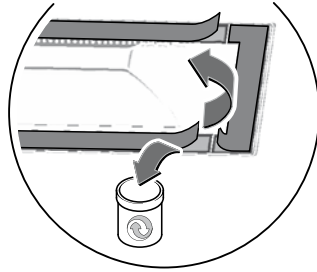


Press the protective lateral strip to the vehicle door, along the entire length.

Boční lištu přitlačte po celé délce ke dveřím vozu.

Die Seitenschutzleiste über die gesamte Länge an die Fahrzeurtür drücken.

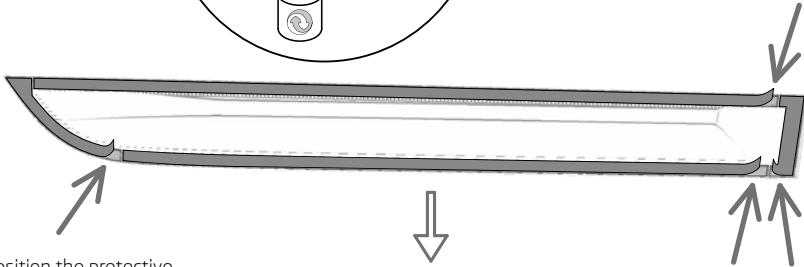
7



Remove all adhesive tape cover strips.

Strhněte všechny krycí proužky lepicích pásek.

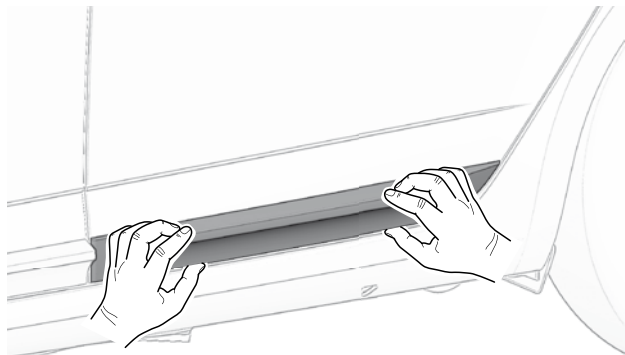
Alle Abdeckstreifen der Klebebänder abziehen.



Position the protective lateral strip on the door of the car and carefully press by hand on the entire length of it.

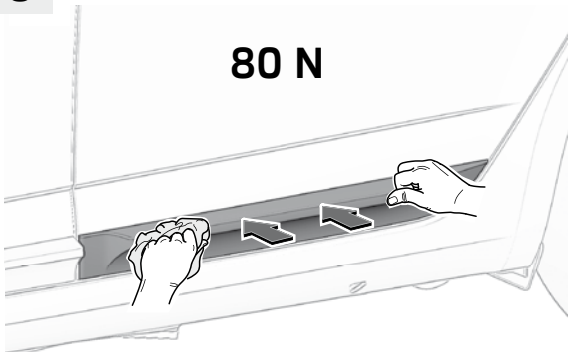
Boční lištu pečlivě ustavte na dveře vozu a s cítem v ruce ji přitiskněte po celé její délce.

Die Seitenschutzleiste sorgfältig an die Fahrertür anlegen und mit Handgefühl über die gesamte Länge andrücken.



8

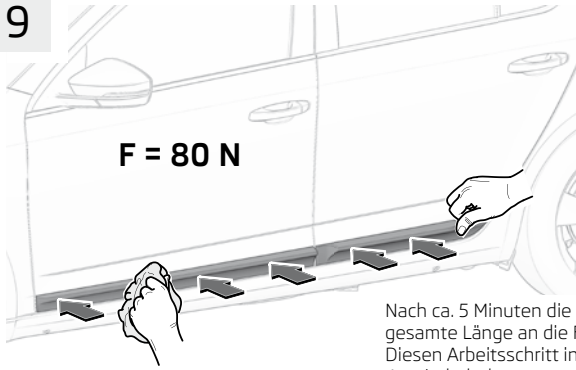
80 N



Press the protective lateral strip to the vehicle door, along the entire length.

Boční lištu přitlačte po celé její délce ke dveřím vozu.

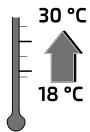
Die Seitenschutzleiste über die gesamte Länge an die Fahrertür drücken.

9

After approx. 5 minutes press the protective lateral strips again to the vehicle door, along the entire length. Repeat this operation in given interval at least four times.

Po cca 5 minutách boční lišty opět přitlačte po celé jejich délce ke dveřím vozu. Tento úkon opakujte v daném intervalu ještě min. 4x.

Nach ca. 5 Minuten die Seitenschutzleisten über die gesamte Länge an die Fahrzeugaür erneut drücken. Diesen Arbeitsschritt in gegebenem Intervall noch mind. 4x wiederholen.

10

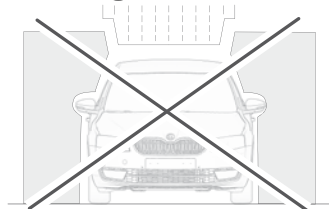
24 h
STOP!



max. 100 km/h!



48 h





Decorative door strips

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.

The component is manufactured from polyurethane (PUR). This component is delivered to ŠKODA AUTO by the manufacturer without the final surface treatment. Before subsequently painting the component in the appropriate colour hue, a filler coat must be carefully applied to the surface of the component. To subsequently paint the component, the applicable instructions regarding the painting of PUR materials issued by the paint manufacturer must be observed.



Note. Protect the double-sided adhesive tapes - these must not be painted. When carrying out painting work, health and safety principles must to be observed.

Before starting the mounting procedure, check the position of the strips on the vehicle.

Positioning the front decorative door strips - Fig. 3

Position the decorative door strip (**hereafter simply referred to as the "strip"**) on the front door so that it is 1 mm below the edge of the door radius A-A cut-out, and the gap is identical on both sides of the strip ($a = a$).

Positioning the rear decorative door strips - Fig. 4

Position the strip on the rear door so that it is 1 mm below the edge of the door radius A-A cut-out, and the side gap on the B pillar is identical to the side gap of the front strip on the B pillar ($a = a$) (see detail). The rear side of the strip must not protrude over the edge of the rear door (see arrow).



Note. Sufficient adhesion is not guaranteed if the door strips are removed and bonded again. Therefore, ensure that the door strips are positioned correctly before the actual bonding procedure. Once the door strips have been bonded, the vehicle must be stored in a protected room for 24 hours (temperature between 18 and 30 °C).

Dekorativní dveřní lišty

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Díl je vyroben z materiálu >PUR<. Pro firmu ŠKODA AUTO je výrobcem dodáván bez povrchové úpravy. Před konečným lakováním dílu na příslušný barevný odstín pečlivě aplikujte na povrch dílu vrstvu plniče. Pro následné lakování tohoto dílu je nutné dbát pokynů výrobce laku platného pro lakování >PUR<.



Upozornění. Chraňte oboustranné lepicí pásy, nesmí být olakované. Při lakování dodržujte zásady bezpečnosti práce!

Před začátkem montáže vyzkoušejte polohu lišt na voze.

Ustavení přední dekorativní dveřní lišty - obr. 3

Dekorativní dveřní lištu (**dále jen lišta**) ustavte na přední dveře vozu tak, aby byla 1 mm pod hranou rádiusu dveří -řez A-A- a spáry na obou bočních stranách lišty byly stejné ($a = a$).

Ustavení zadní dekorativní dveřní lišty - obr. 4

Lištu ustavte na zadní dveře vozu tak, aby byla 1 mm pod hranou rádiusu dveří -řez A-A- a boční spára u B sloupku byla stejná s boční spárou přední lišty u B sloupku ($a = a$) -detail-. Zadní strana lišty nesmí v žádném případě přesahovat hranu zadních dveří -šipka-.



Upozornění. Po odlepení dveřních lišt a jejich opětovném nalepení není zaručena dostatečná přilnavost. Dbejte proto na jejich správné umístění ještě před samotným nalepením!

S nalepenými dveřními lištami musí být vozidlo odstaveno po dobu 24 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).

Dekorative Türleisten

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

Das Teil ist aus dem Material >PUR< hergestellt. Für die Firma ŠKODA AUTO wird dieses durch den Hersteller ohne Oberflächenbehandlung geliefert. Vor dem abschließenden Lackieren auf den entsprechenden Farbton ist auf die Oberfläche des Teils eine Füllerschicht sorgfältig aufzutragen. Für das anschließende Lackieren dieses Teils sind die für das Lackieren von >PUR< gültigen Hinweise des Lackproduzenten zu beachten.

DE



Hinweis. Die beidseitigen Klebebänder sind zu schützen, diese dürfen nicht lackiert werden. Bei Lackierarbeiten sind die Grundsätze der Arbeitssicherheit zu beachten!

Vor Beginn der Montage die Position der Leisten auf dem Fahrzeug prüfen.

Dekorative Türleiste vorn positionieren - Abb. 3

Die dekorative Türleiste (**nachstehend nur als Leiste**) auf der vorderen Tür so positionieren, dass sich diese 1 mm unter der Kante des Türradius -Schnitt A-A- befindet und die Spaltmaße auf den beiden Seiten der Leiste identisch sind ($a = a$).

Dekorative Türleiste hinten positionieren - Abb. 4

Die Leiste auf der hinteren Tür so positionieren, dass sich diese 1 mm unter der Kante des Türradius -Schnitt A-A- befindet und das seitliche Spaltmaß an der B-Säule mit dem seitlichen Spaltmaß der vorderen Leiste an der B-Säule identisch ist ($a = a$) -Detail-. Die Hinterseite der Leiste darf keinesfalls über die Kante der hinteren Tür ragen -Pfeil-.



Hinweis. Es ist keine ausreichende Haftfähigkeit gewährleistet, wenn die Türleisten abgezogen und wieder aufgeklebt werden. Deshalb auf die richtige Position der Türleisten vor dem eigentlichen Klebevorgang achten.

Mit aufgeklebten Türleisten muss das Fahrzeug 24 Stunden lang in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C).

Listones decorativos para las puertas

Los accesorios están concebidos exclusivamente para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.

La pieza está compuesta por el material >PUR< (poliuretano). El fabricante suministra esta pieza a la empresa ŠKODA AUTO sin tratamiento superficial. Antes del pintado final en la tonalidad correspondiente se debe aplicar una capa de pigmento de carga cuidadosamente sobre la superficie de la pieza. Para pintar posteriormente esta pieza se deben tener en cuenta las indicaciones relativas al pintado del >PUR< suministradas por el fabricante de la pintura.

ES



Advertencia. Las cintas adhesivas de dos caras han de protegerse y no se deben pintar. En los trabajos de pintado se tienen que tener en cuenta los principios de seguridad en el trabajo.

Antes de empezar el montaje, verificar la posición de los listones en el vehículo.

Posicionamiento del listón decorativo para puertas delantero - fig. 3

Posicionar el listón decorativo para puertas (**en adelante, simplemente el listón**) en la puerta delantera de forma que se encuentre 1 mm por debajo del borde del radio de la puerta -sección A-A- y que las separaciones a ambos lados del listón sean idénticas ($a = a$).

Posicionamiento del listón decorativo para puertas trasero - fig. 4

Posicionar el listón en la puerta trasera de forma que se encuentre 1 mm por debajo del borde del radio de la puerta -sección A-A- y que la separación lateral en el montante B sea idéntica a la separación lateral del listón delantero en el montante B ($a = a$) -detalle-. La parte posterior del listón no debe sobresalir, bajo ningún concepto, del borde de la puerta trasera -flecha-.



Advertencia. No se puede garantizar una adherencia suficiente si se retiran los listones para puertas y se vuelven a pegar. Por ello, antes de efectuar el pegado propiamente dicho, prestar atención a que los listones para puertas se encuentren en la posición correcta. Tras haber pegado los listones para puertas, el vehículo debe permanecer 24 horas en un espacio protegido (temperatura entre 18 y 30 °C).

Baguettes décoratives de porte

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

La pièce est réalisée en polyuréthane (>PUR<). Pour ŠKODA AUTO, elle est fournie par le fabricant sans traitement de surface. Avant la mise en peinture finale à la teinte voulue, appliquer soigneusement une couche de bouche-pores à la surface de la pièce. Concernant la mise en peinture, respecter les consignes applicables du fabricant de peinture pour le >PUR<.



Remarque. Il faut protéger les rubans adhésifs double face car il ne faut pas qu'ils soient peints. Lors des opérations de peinture, respecter les principes élémentaires de la sécurité au travail !

FR

Avant le montage, vérifier la position des baguettes sur le véhicule.

Positionner la baguette décorative de porte avant - fig. 3

Présenter la baguette décorative sur la porte avant de façon qu'elle se trouve à 1 mm sous le bord du rayon de la porte - coupe A-A - et que les cotes d'accostage soient identiques des deux côtés de la baguette (a = a).

Positionner la baguette décorative de porte arrière - fig. 4

Présenter la baguette sur la porte arrière de façon qu'elle se trouve à 1 mm sous le bord de rayon de porte - coupe A-A - et que la cote d'accostage latérale au niveau du pied milieu soit identique à la cote d'accostage latérale de la baguette avant avec le pied milieu (a = a) - vue détaillée -. La face arrière de la baguette ne doit en aucun cas ressortir du bord de la porte arrière (flèche).



**Remarque Il n'est pas garanti que l'adhérence soit suffisante si les baguettes de porte sont enlevées puis recollées. Veiller par conséquent à positionner correctement les baguettes de porte avant de procéder au collage proprement dit.
Les baguettes étant collées, le véhicule doit rester immobilisé 24 heures dans un local fermé (température comprise entre 18 et 30 °C).**

Listelli decorativi per porta

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

Il componente è realizzato in materiale denominato >PUR<. Il Produttore fornisce a ŠKODA AUTO tale componente senza trattamento superficiale. Prima di procedere alla verniciatura conclusiva nella tonalità di colore corrispondente, applicare sulla superficie del pezzo uno strato di finitura. Per la verniciatura successiva del componente attenersi alle istruzioni fornite dal produttore della vernice per l'utilizzo su manufatti in >PUR<.



Avvertenza. I due nastri adesivi bilaterali devono essere mantenuti e non possono essere verniciati. Durante l'esecuzione dei lavori di verniciatura, operare nel rispetto dei principi di sicurezza sul lavoro!

Prima di iniziare il montaggio, verificare la posizione dei listelli sulla vettura.

Posizionare il listello decorativo sulla portiera anteriore - Fig. 3

Il listello decorativo della porta (**di seguito solo listello**) deve essere posizionato sulla porta anteriore in maniera tale che venga a trovarsi a 1 mm sotto il bordo del raggio della porta (sezione A-A) e la distanza del listello sui due lati sia identica ($a = a$).

Posizionare il listello decorativo sulla portiera posteriore - Fig. 4

Posizionare il listello sulla portiera posteriore, in maniera tale che si trovi 1 mm sotto il bordo del raggio - sezione A-A- e che la distanza sul montante centrale sia identica alla distanza esistente tra il listello anteriore e il montante centrale ($a = a$) -dettaglio-. Il lato posteriore del listello non potrà in nessun caso sporgere dallo spigolo della porta posteriore.



Avvertenza. La sufficiente tenuta dell'adesivo non è garantita nel caso in cui i listelli vengano asportati e successivamente riapplicati. Prestare attenzione al corretto posizionamento dei listelli prima di incollarle. Una volta incollati i listelli della soglia, la vettura deve restare per 24 ore in un locale protetto (temperatura compresa 18- 30 °C).

Dekorativa dörrlister

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.

Monteringsdetaljen är av materialet >PUR<. Den levereras till ŠKODA AUTO från tillverkaren utan ytbehandling. Innan monteringsdetaljen lackeras till sin slutliga nyans måste den behandlas med ett skikt sliplackfärg. Vid efterföljande lackering av monteringsdetaljen gäller färgtillverkarens anvisningar för lackering av >PUR<.



Anmärkning. Skydda de dubbelsidiga tejprensorna, de får inte lackeras. Vid lackeringsarbeten måste grundläggande arbetskyddsregler följas!

Kontrollera listernas läge på bilen innan de monteras.

Placering av dekorativa dörrlister fram - bild 3

Placera den dekorativa dörrlisten (**kallas i fortsättningen endast listen**) på framdörren så att den sitter 1 mm under dörrradiens kant (avsnitt A-A) och så att mellanrummen på båda sidor av listen är lika stora ($a = a$).

Placering av dekorativa dörrlister bak - bild 4

Placera listen på bakdörren så att den sitter 1 mm under dörrradiens kant (avsnitt A-A) och så att mellanrummet i sidled till B-stolpen är identiskt med mellanrummet från den främre listen till B-stolpen ($a = a$) (detaljbild). Baksidan av listen får absolut inte sticka ut över bakdörrens kant (pil).



Anmärkning. Om dörrlisterna tas bort och sätts tillbaka går vidhäftningsförmågan förlorad. Därför är det viktigt att kontrollera att dörrlisternas placerats korrekt innan den egentliga limningsproceduren påbörjas.

Bilen med den pålimmade monteringsdetaljen måste stå 24 timmar i ett skyddat utrymme (temperatur 18-30 °C).

SV

Decoratieve deurlijsten

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

Het onderdeel is gefabriceerd van het materiaal >PUR<. Voor ŠKODA AUTO wordt het door de fabrikant zonder oppervlaktebehandeling geleverd. Voor het definitief spuiten in de bijbehorende kleur op het oppervlak van het onderdeel zorgvuldig een laag primer aanbrengen. Voor het aansluitend spuiten van dit onderdeel moeten de voorschriften voor het spuiten van >PUR< van de lakproducent worden opgevolgd.



Opmerking. De dubbelzijdige plakstroken beschermen, deze mogen niet gespoten worden. Houd u bij het spuiten aan de basisregels voor de veiligheid op de werkvloer!

Voor het begin van de montage de positie van de lijsten op het voertuig controleren.

Decoratieve deurlijst voor positioneren - afb. 3

De decoratieve deurlijst (**hierna kortweg lijst genoemd**) zo op de voordeur positioneren, dat deze zich 1 mm onder de rand van de deurbromming -doorsnede A-A- bevindt en dat de spleten aan beide kanten van de lijst even groot zijn (a = a).

Decoratieve deurlijst achter positioneren - afb. 4

De lijst zo op de achterdeur positioneren, dat deze zich 1 mm onder de rand van de deurbromming -doorsnede A-A- bevindt en dat de spleet bij de B-stijl even groot is als de spleet van de voorste lijst bij de B-stijl (a = a) -detail-. De achterkant van de lijst mag in geen geval voorbij de rand van de achterdeur uitsteken -pijl-.



Opmerking. Er is geen voldoende hechting gegarandeerd als de deurlijsten losgetrokken en weer vastgeplakt worden. Daarom vóór het eigenlijke plakken goed op de juiste positie van de deurlijsten letten.

Het voertuig moet met de opgeplakte deurlijsten 24 uur lang in een veilige ruimte staan (temperatuur 18- 30 °C).

Dekoracyjne listwy drzwiowe

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był wykonywany przez dealerów.

Element jest wykonany z materiału >PUR<. Dla firmy ŠKODA AUTO dostarczany jest przez producenta bez obróbki powierzchniowej. Przed ostatecznym polakierowaniem we właściwym kolorze należy starannie nałożyć na powierzchnię elementu warstwę wypełniacza. Przy lakierowaniu elementu należy postępować zgodnie z aktualnymi instrukcjami producenta lakieru dotyczącymi lakierowania materiału >PUR<.



Wskazówka. Zabezpieczyć dwustronne taśmy samoprzylepne, które nie mogą zostać polakierowane. Podczas prac lakierniczych należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy!

Przed rozpoczęciem montażu sprawdzić pozycję listw na samochodzie.

Ustawianie pozycji przedniej dekoracyjnej listwy drzwiowej - rys. 3

Dekoracyjną listwę drzwiową (**w dalszej części zwaną listwą**) ustawić na drzwiach przednich, tak aby znajdowała się 1 mm pod krawędzią promienia drzwi -przekrój A-A-, a szerokość szczeliny po obu stronach listwy była identyczna ($a = a$).

Ustawianie pozycji tylnej dekoracyjnej listwy drzwiowej - rys.4

Listwę ustawić na drzwiach tylnych, tak aby znajdowała się 1 mm pod krawędzią promienia drzwi -przekrój A-A-, a szerokość szczeliny przy słupku B była identyczna z boczną szerokością szczeliny przedniej listwy przy słupku B ($a = a$) -szczegóły-. Tylna część listwy w żadnym wypadku nie może wystawać poza krawędź drzwi tylnych -strzałka-.



Wskazówka. Oderwanie i ponowne naklejenie listw drzwiowych nie zapewnia ich dostatecznej przyczepności. Dlatego należy uważać na prawidłowe położenie listw drzwiowych przed właściwym przyklejeniem.

Po naklejeniu listw drzwiowych pojazd musi pozostać przez 24 godziny w zamkniętym pomieszczeniu (temperatura 18 - 30 °C).

Dekoratívne lišty dverí

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Diel je vyrobený z materiálu >PUR<. Pre firmu ŠKODA AUTO je výrobcom dodávaný bez povrchovej úpravy. Pred konečným lakovaním dielu na príslušný farebný odtieň dôkladne aplikujte na povrch dielu vrstvu plniča. Pri následnom lakovaní tohto dielu je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu laku platného pre lakovanie >PUR<.



Upozornenie: Chráňte obojstranné lepiace pásky, nesmú byť od laku. Pri lakovaní dodržiavajte zásady bezpečnosti práce!

Pred začiatkom montáže vyskúšajte polohu lišt na vozidle.

Ustavenie prednej dekoratívnej lišty dverí - obr. 3

Dekoratívnu lištu dverí (**ďalej len lišta**) ustavte na predné dvere vozidla tak, aby bola 1 mm pod hranou rádiusu dverí -rez A-A- a škáry na oboch bočných stranách lišty boli rovnaké ($a = a$).

Ustavenie zadnej dekoratívnej lišty dverí - obr. 4

Lištu ustavte na zadné dvere vozidla tak, aby bola 1 mm pod hranou rádiusu dverí -rez A-A- a bočná škára pri B stĺpiku bola zhodná s bočnou škárou prednej lišty pri B stĺpiku ($a = a$) -detail-. Zadná strana lišty nesmie v žiadnom prípade presahovať hranu zadných dverí -šípka-.



Upozornenie: Po odlepení lišt dverí a ich opätovnom nalepení nie je zaručená dostatočná príľnavosť. Dbajte preto na ich správne umiestnenie ešte pred samotným nalepením!

S nalepenými lištami dverí musí byť vozidlo odstavené 24 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 - 30 °C).

Декоративные дверные планки

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

Эта деталь изготовлена из полиуретана. Фирма ŠKODA AUTO получает ее от изготовителя без обработки поверхности. Перед заключительным лакированием с целью получения соответствующего оттенка необходимо тщательно нанести на поверхность детали слой праймера. При последующем лакировании этой детали необходимо соблюдать указания производителя лаков, действующие при обработке деталей из полиуретана.



Указание. Двухсторонние клейкие ленты необходимо прикрыть в целях защиты, поскольку их лакировать нельзя. При выполнении лакокрасочных работ необходимо соблюдать основные принципы обеспечения безопасности труда!

Перед началом монтажа приложите планку в предполагаемом месте установки на автомобиле.

Установка декоративной дверной планки спереди (рис. 3)

Приложите декоративную дверную планку (далее - просто "планка") к передней двери таким образом, чтобы она находилась на 1 мм ниже кромки радиуса двери (разрез А-А) и величина зазора с обеих сторон планки была одинаковой ($a = a$).

Установка декоративной дверной планки сзади (рис. 4)

Приложите планку к задней двери таким образом, чтобы она находилась на 1 мм ниже кромки радиуса двери (разрез А-А) и величина бокового зазора у средней стойки кузова была идентична величине бокового зазора передней планки у средней стойки кузова ($a = a$) (см. детальный рисунок). Задняя сторона планки ни в коем случае не должна выступать за кромку задней двери (см. стрелку).



Указание. Если приклеенные дверные планки сначала снять, а потом снова приклеить, не будет обеспечено достаточное их прилипание. Поэтому перед самим процессом приклеивания дверных планок проверьте правильность их размещения. Оставьте автомобиль с приклеенными дверными планками в защищенном помещении на 24 часа (при температуре 18-30 °C).

HU - Az ajtó díszlécei

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell felszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek felszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.

Az alkatrész >PUR< anyagból készült. A gyártó felületkezelés nélkül szállítja ezt az alkatrészt a ŠKODA AUTO számára. Az alkatrész végleges, megfelelő színárnyalatra fényezése előtt a felületére gondosan fel kell hordani egy kitöltő réteget. Az alkatrész végleges fényezésékor figyelembe kell venni a fényezési anyagok gyártóinak >PUR< fényezésére vonatkozó utasításait.



Tájékoztató. A kétoldalas ragasztószalagokat védeni kell, ezekre nem kerülhet festék. A fényezési munkák közben be kell tartani az alapvető munkabiztonsági előírásokat!

A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze a díszlécek helyzetét a járművön.

Az első ajtó dízléc beállítása - 3. ábra

Az ajtó dízlécét (a továbbiakban csak dízléc) úgy kell beállítani az első ajtón, hogy az 1 mm-rel az ajtó hajlítása -A-A metszet- alatt fusson és a hézagok a dízléc mindkét oldalán azonosak legyenek (a = a).

A hátsó ajtó dízléc beállítása - 4. ábra

A lécet úgy kell beállítani a hátsó ajtón, hogy az 1 mm-rel az ajtó hajlítása alatt -A-A metszet- helyezkedjen el és az oldalsó hézag a B-oszlopnál azonos legyen az első lécz hézagával a B-oszlopnál (a = a) -részlet-. A lécz hátsó vége semmiképpen sem nyúlhat túl az ajtó szélén -nyíl-.

HU



Tájékoztató. Ha az ajtó dízléceit ragasztás után lehúzzák és ismét felragasztják, azok már nem tapadnak megfelelően. Ezért a tényleges ragasztás megkezdése előtt ügyeljen az ajtó dízléceinek megfelelő helyzetére.

Felragasztott ajtódízléccel a járműnek 24 órán át védett helyiségben kell állnia (18-30 °C hőmérsékleten).

RO - Ornamente decorative de ușă

Produsele accesorii sunt destinate unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.

Piesa este confecționată din materialul >PUR<. Pentru firma ŠKODA AUTO, această piesă este livrată de către producător fără tratare finală a suprafeței. Înainte de vopsirea în nuanța de culoare potrivită la final, pe suprafața piesei se va aplica cu grijă un strat de filler. Pentru vopsirea ulterioară a acestei piese, trebuie respectate indicațiile valabile pentru vopsirea materialului >PUR< conform precizărilor producătorului vopselei.



Indicație. Benzile dublu adezive se vor proteja, acestea nu au voie să fie vopsite. În timpul lucrărilor de vopsire trebuie respectate principiile de bază pentru siguranța în muncă!

Înainte de începerea montajului, verificați poziția ornamentelor pe auto-vehicul.

Poziționați în față ornamentul decorativ de ușă - fig. 3

Poziționați ornamentul decorativ de ușă (**în continuare doar ornament**) pe ușa din față astfel încât acesta să se afle la 1 mm sub muchia razei ușii -secțiune A-A- iar dimensiunile fantelor pe ambele părți ale ornamentului să fie identice ($a = a$).

Poziționați în spate ornamentul decorativ de ușă - fig. 4

Poziționați ornamentul pe ușa din spate astfel încât acesta să se afle la 1 mm sub muchia razei ușii -secțiunea A-A- iar dimensiunea fantei laterale la stâlpul B să fie identică cu dimensiunea fantei laterale a ornamentului din față la stâlpul B ($a = a$) -detaliu-. Partea din spate a ornamentului nu are voie sub nicio formă să depășească muchia ușii din spate -săgeată-.



Indicație. În cazul în care ornamentul de ușă este dezlipit și apoi lipit din nou, nu este asigurată o aderență suficientă. Din acest motiv, fiți atenți la poziționarea corectă a ornamentelor de ușă înainte de procesul de lipire efectiv.

Autovehiculul cu ornamente de ușă lipite trebuie să stea timp de 24 de ore într-un spațiu protejat (temperatura 18 - 30 °C).

RO



- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică și rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 5EO 071 328/ 01.2014